

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 June 2017
Russian
Original: Spanish

Семьдесят первая сессия

Пункт 43 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

**Письмо Постоянного представителя Аргентины
при Организации Объединенных Наций от 9 июня 2017 года
на имя Генерального секретаря**

По поручению правительства моей страны имею честь препроводить настоящим пресс-релиз Министерства иностранных дел и по делам религий Аргентины по случаю Дня подтверждения прав Аргентины на Мальвинские острова, острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы, который отмечается ежегодно 10 июня.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 43 повестки дня, касающемуся вопроса о Мальвинских островах.

(Подпись) Мартин Гарсия Моритан
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 9 июня 2017 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском, испанском и французском языках]

День подтверждения прав Аргентины на Мальвинские острова, острова Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы

10 июня 1829 года правительство Аргентины приняло Декрет о создании Военно-политической комендатуры на Мальвинских островах. Этот декрет, подписанный губернатором провинции Буэнос-Айрес Мартином Родригесом, гласил: «Мальвинские острова и острова, расположенные вблизи Мыса Горн в Атлантическом океане, находятся под управлением начальника Военно-политической комендатуры, которого незамедлительно назначает Правительство Республики».

С самого начала процесса обретения независимости в 1810 году Аргентина, унаследовавшая испанские территории в южной части континента, включая Мальвинские острова и другие острова в Южной Атлантике, последовательно отстаивает свои права, принимая соответствующие законы и создавая юридические и административные органы в целях закрепления своего полного суверенитета. На этой основе правительство Аргентины способствовало развитию торговли и населенных пунктов и установлению места нахождения правительства островов.

Сегодня мы отмечаем день, когда этот процесс был завершен после принятия Декрета о создании Военно-политической комендатуры на Мальвинских островах и назначении на пост ее начальника Луи Верне, который переехал на острова и публично осуществлял свои полномочия и власть.

3 января 1833 года Соединенное Королевство, нарушив территориальную целостность Аргентины, незаконно оккупировало эти острова, силой изгнав их жителей и законные аргентинские власти, которые уже обосновались на островах. С этого момента острова стали предметом спора о суверенитете между двумя странами, признанного Организацией Объединенных Наций в резолюции 2065 (XX), принятой Генеральной Ассамблеей в 1965 году, и в резолюциях ряда региональных и многосторонних форумов.

Восстановление полного суверенитета Аргентины над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами при сохранении образа жизни жителей островов и в соответствии с международным правом является постоянной и неизменной целью аргентинского народа, которая провозглашена в первом временном положении Конституции Аргентины.

Руководствуясь этой целью, Аргентинская Республика вновь предлагает Соединенному Королевству возобновить переговоры по вопросу о Мальвинских островах согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 2065 (XX), 37/9 и другим соответствующим резолюциям и настоятельно призывает прекратить односторонние действия по поиску и эксплуатации возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов в этом спорном районе, как это предусмотрено в резолюции 31/49, а также положить конец британскому военному присутствию в Южной Атлантике.

В этой связи правительство Аргентины вновь заявляет о своей полной готовности вести открытый и предметный диалог с Соединенным Королевством по всем вопросам, включая вопрос о суверенитете, а также укреплять двусторонние отношения в целях выявления возможных областей сотрудничества в Южной Атлантике.

Правительство Аргентинской Республики вновь подтверждает свои неотъемлемые права на суверенитет над Мальвинскими островами, островами Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, которые являются частью национальной территории Аргентины.

Буэнос-Айрес, 10 июня 2017 года
